

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

110



INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED
HOŠIARPUR (INDIJA)

Telefon: +91-1882-302-525/526

E-mail: exports@sonalika.com

VAŠA PRAVA

Kada preuzimate svoj novi ITL traktor, zamolite prodavca da Vam uz traktor da i sledeće, besplatne stvari:

R.BR. STAVKA	KOL.
1. KOMPLET ALATA (KOJI OBUHVATA):	
TORBU ZA ALAT (PRAZNU)	1
PIŠTOLJ ZA PODMAZIVANJE	1
KLEŠTA SEČICA	1
ŠRAFCIGER	1
D- FRANCUSKI KLJUČ 30X32	1
D-FRANCUSKI KLJUČ 10X11	1
D- FRANCUSKI KLJUČ 12X13	1
D- FRANCUSKI KLJUČ 14X17	1
D- FRANCUSKI KLJUČ 18X19	1
D- FRANCUSKI KLJUČ 20X22	1
OKASTI KLJUČ 16X17	1
OKASTI KLJUČ 24X27	1
KOMPLET KLJUČEVA ZA TOČKOVE	1
2. KOMPLET ZA POLJOPRIVREDNIKA*	
KLINASTI REMEN 6PK	1
SIGURNOSNA ŽICA Φ 2*400	1
POKLOPAC HLADNJAKA 0.9 PSI.	1
MERAČ PRITISKA U GUMAMA	1
ELEMENT FILTERA ZA PODMAZIVANJE	4
HIDRAULIČNI FILTER	4
FILTER ZA GORIVO	2
OSOVINSKA SPOJNICA	3
FILTER VODA POD PRITISKOM DUŽINE 285M	2
FILTER VODA POD PRITISKOM DUŽINE 1585M	2
FILTER REZERVOARA ZA GORIVO	1
KOMPLET OSIGURAČA	1
3. OSTALO	
GARANTNI LIST ZA AKUMULATOR (OPCIONO)	1
UPUTSTVO ZA UPOTREBU	1
4. ISKORISTITE USLUGE/SERVIS.	
5. POZOVITE DILERE U BILO KOM TRENUTKU ZBOG BILO KAKVOG KVARA.	

PREDGOVOR

Poštovani kupci, veliko nam je zadovoljstvo što ste se pridružili ITL porodici i hvala Vam na poverenju koje ste nam ukazali izabravši naš traktor.

Pre no što počnete da koristite traktor, preporučujemo da pažljivo pročitate ovo Uputstvo. Preporučujemo da svaka osoba koja planira da redovno ili povremeno koristi traktor pročita Uputstvo.

Dnevno i rutinsko održavanje će Vam biti lakše ako koristite ovo Uputstvo. Naši dileri su to zbog Vas i biće im drago da Vam pomognu u održavanju i ekonomičnom radu Vašeg traktora.

Koristite samo originalne ITL rezervne delove kupljene kod ovlašćenog dilera/prodavca za pouzdane i dugotrajne performanse.

Informacije navedene u ovom Uputstvu za upotrebu su ažurne u trenutku štampanja. Poboljšanja i modifikacije su stalni proces u kompaniji **International Tractors Limited (ITL)**, te stoga (ITL) zadržava pravo na modifikacije u bilo kom trenutku bez prethodne najave.

Postali ste ponosni vlasnik najboljeg mogućeg proizvoda za unapređenje Vašeg rada. Ako Vam je potrebna bilo kakva pomoć/podrška u vezi sa traktorom, kao što su npr. broj motora ili br. šasije, slobodno pozovite naše predstavništvo/dilere. Želimo Vam prosperitet i rast.

SEKTOR ZA IZVOZ

INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED

Vill. - Chak Gujran, P.O. Piplanwala 146022

Jalandhar put, Hošiarpur, Pendžab, Indija

Tel: +91-1882-302-525/526

E-mail: exports@sonalika.com

PODACI O VLASNIŠTVU I TRAKTORU

IME VLASNIKA I ADRESA	-----
	BR.TEL. _____

Model :	Datum isporuke :
Br. šasije :	Br. računa / Datum :
Br. motora :	Marka alternatora / Ser. br. :
Marka akumulatora / Ser. br. :	Marka startera motora / Ser. br. :
FIP Ser. br. :	Marka hidraulične pumpe / Ser. br. :

Gume	Marka	Veličina	Ser. br.
Prednja (leva)			
Prednja (desna)			
Zadnja (leva)			
Zadnja (desna)			

Pročitao sam i razumeo uslove održavanja traktora, uslove garancije, sistema, predviđenih servisa i razumeo sam način rada traktora na njivi i ostale operacije.

Primio sam nov traktor u ispravnom stanju, br. šasije br. motora
i u potpunosti sam zadovoljan transakcijom.

POTPIS VLASNIKA	PEČAT I POTPIS DILERA
	BR. TEL. DATUM:

* **VAŽNA INFORMACIJA ZA KUPCA:** Za bilo kakvu vrstu pomoći/podrške u vezi sa našim proizvodom, molimo Vas da se obratite našem ovlašćenom dileru ili ovlašćenom servisnom centru.

PODACI O VLASNIŠTVU I TRAKTORU

IME VLASNIKA I ADRESA	-----
	BR.TEL. _____

Model :	Datum isporuke :
Br. šasije :	Br. računa / Datum :
Br. motora :	Marka alternatora / Ser. br. :
Marka akumulatora / Ser. br. :	Marka startera motora / Ser. br. :
FIP Ser. br. :	Marka hidraulične pumpe / Ser. br. :

Gume	Marka	Veličina	Ser. br.
Prednja (leva)			
Prednja (desna)			
Zadnja (leva)			
Zadnja (desna)			

Pročitao sam i razumeo uslove održavanja traktora, uslove garancije, sistema, predviđenih servisa i razumeo sam način rada traktora na njivi i ostale operacije.

Primio sam nov traktor u ispravnom stanju, br. šasije br. motora

i u potpunosti sam zadovoljan transakcijom.

POTPIS VLASNIKA	PEČAT I POTPIS DILERA
	BR. TEL. DATUM:

* **VAŽNA INFORMACIJA ZA KUPCA:** Za bilo kakvu vrstu pomoći/podrške u vezi sa našim proizvodom, molimo Vas da se obratite našem ovlašćenom dileru ili ovlašćenom servisnom centru.

SADRŽAJ

Opis

Strana br.

POGLAVLJE 1: UVOD I IDENTIFIKACIJA TRAKTORA

1.1 Uvod	13
1.2 Serijski broj šasijske	14
1.3 Serijski broj motora	14
1.4 Natpisna pločica	14
1.5 Univerzalni simboli	15

POGLAVLJE 2: NAPOMENE O GARANCIJI I BEZBEDNOSTI

2.1 Uvod	16
2.2 Garancija, pred-ispоруka i montaža	16
2.3 Postupak garancije	17
2.4 Upozorenje o delovima	17
2.5 Ako se preselite	17
2.6 Servis nakon isteka garancije	17
2.7 Bezbednost	17
2.8 Bezbednost: Simboli upozorenja i uslovi	18
2.9 Bezbednost: Uvod	18
2.10 Bezbednost: Napomena operateru	18
2.11 Bezbednost: Opasnost, Upozorenje, Oprez	19
2.12 Bezbednost: Nalepnice	19
2.13 Bezbednost: Pratite program o bezbednosti	19
2.14 Sigurnosni ram	20
2.15 Bezbednost: Priprema za bezbedan rad	21
2.16 Upoznajte svoju opremu	22
2.17 Koristite sva dostupna zaštitna sredstva	23
2.18 Proverite traktor	23
2.19 Očistite traktor	24
2.20 Zaštitite životnu sredinu	25
2.21 Bezbednost: Servisiranje traktora	25
2.22 Bezbednost: Startovanje	26
2.23 Pratite preporučeni postupak startovanja	27
2.24 Bezbednost: Bezbednost pri radu	27
2.25 Činite ispravne pokrete	27
2.26 Pratite postupke za bezbedan rad	28
2.27 Pazite na druge	28
2.28 Rizik od prevrtanja	29
2.29 Da izbegnete bočno prevrtanje	29
2.30 Da izbegnete prevrtanje unazad	31
2.31 Opšte opasnosti u radu	33
2.32 Drumski saobraćaj	34
2.33 Saobraćajni propisi	35

SADRŽAJ

Opis	Strana br.
2.34 Bezbednost-nakon rada	35
2.35 Rizici koji proističu iz izloženosti buci	36
2.36 Bezbedno rukovanje akumulatorom	37
2.37 Pažljivo rukovanje gorivom	38
2.38 Izbegavajte vrelu izduvnu granu	38
2.39 Bezbednost priključnog vratila	38
2.40 Bezbednost u radu sa priključcima za utovar i sl.	40
2.41 Izbegavajte kontakt sa poljoprivrednim hemikalijama	41
2.42 Ograničena upotreba u šumarstvu	42
2.43 Bezbednost od udara groma	42
2.44 Nivoi buke i vibracija	42
2.45 Nalepnice o bezbednosti	43

POGLAVLJE 3: INSTRUMENTI I KOMANDE

3.1 Instrumenti i komande	46
3.2 Instrument tabla	47
3.3 Komandna tabla	51
3.4 Kutija sa osiguračima	52
3.5 Akumulator	52
3.6 '7'-polna zadnja utičnica za prikolicu	52
3.7 Svetla na traktoru	53
3.8 Podešavanje visine volana	54
3.9 Vozačevo sedište	54
3.10 Kutija sa alatom	54

POGLAVLJE 4: RAD

4.1 Rad	55
4.2 Ulazak u traktor	55
4.3 Izlazak iz traktora	55
4.4 Otvaranje haube	55
4.5 Motor	56
4.6 Turbo motor	56
4.7 Startovanje po hladnom vremenu	56
4.8 Rad traktora	56
4.9 Vožnja traktora	57
4.10 Kontrola ubrzanja	57
4.11 Zaustavljanje traktora	57
4.12 Gašenje motora	57
4.13 Izduvni lonac ispod haube	58
4.14 Kvačilo	58
4.15 Ručice za menjanje brzina	58

SADRŽAJ

Opis	Strana br.
4.16 Ručica menjača	59
4.17 Ručica menjača opsega brzina.....	59
4.18 Ručica reverzera	59
4.19 Ručica priključnog vratila	59
4.20 Ručica spore brzine	59
4.21 Priključno vratilo	60
4.22 Nožna kočnica	63
4.23 Parkirna kočnica	63
4.24 Hidraulična kočnica prikolice	64
4.25 Blokada diferencijala.....	64
4.26 Brzine	65
4.27 Prednji pogon, pogon na 4 točka (4WD)	66
4.28 Podešavanje maksimalnog ugla upravljanja za 4WD osovinu	66
4.29 Točkovi i gume	67
4.30 Opterećivanje prednje osovine	68
4.31 Opterećivanje zadnjih točkova vodom	69
4.32 Opterećivanje zadnjih točkova C.I. tegovima	69
4.33 Priključak u tri tačke	70
4.34 Priključci za kačenje i otkačivanje	71
4.35 Kontrolna tabla sistema za rad hidraulične dizalice	72
4.36 Topling mehaničkog podizača tereta.....	85
4.37 Pomoćno kolo	85
4.38 Konvertibilna pomoćna hidraulika	86
4.39 Sistem zaštite protiv prevrtanja (ROPS)	87
4.40 Transport traktora	88
4.41 Podizanje traktora dizalicom – tačke podizanja.....	89
POGLAVLJE 5: ODRŽAVANJE	
5.1 Tabela rutinskog održavanja	90
5.2 Punjenje rezervoara za gorivo	92
5.3 Čišćenje filtera vazduha.....	93
5.4 Nivo ulja u motoru	94
5.5 Zamena filtera za ulje i ulja u motoru.....	94
5.6 Zamena filtera za gorivo	95
5.7 Nivo ulja (tečnosti) za kočnice	95
5.8 Hladnjak	96
5.9 Zamena filtera za ulje menjača / hidraulike	97
5.10 Papučica kvačila	97
5.11 Zamena ulja u 4WD prednjoj osovini.....	98
5.12 Zamena ulja u menjaču, zadnjem reduktoru, pogonskom hidrauličnim sistemu.....	99
5.13 Čišćenje usisnog filtera	100

SADRŽAJ

Opis	Strana br.
5.14 Kontrola creva	101
5.15 Opšte održavanje električnih sistema	101
5.16 Akumulator i njegovo održavanje	101
5.17 Starter motora.....	102
5.18 Alternator	102
5.19 Osigurači u kutiji sa osiguračima	103
5.20 Dug period mirovanja	103
5.21 Tačke podmazivanja	104
5.22 Šema ulja i maziva	105
POGLAVLJE 6: TEHNIČKE SPECIFIKACIJE	
6.1 Tehničke specifikacije.....	106
6.2 Specifikacije odgovarajućih priključaka	107
POGLAVLJE 7: DOZVOLJENO /ZABRANJENO	108
POGLAVLJE 8: REŠAVANJE PROBLEMA, EVIDENCIJA SERVISA I SADRŽAJ PO ABC REDU	111

UVOD I IDENTIFIKACIJA

1.1 Korišćenje ovog Uputstva za upotrebu

Ovo Uputstvo predstavlja važan deo Vašeg traktora i trebalo bi da ga čuvate u traktoru čak i kada ga prodajete.

Čitanje ovog Uputstva će pomoći i Vama i drugima kako biste izbegli povrede ili oštećenja traktora. Informacije koje se nalaze u ovom Uputstvu će Vam pomoći da koristite traktor na najbezbedniji i najefektivniji način.

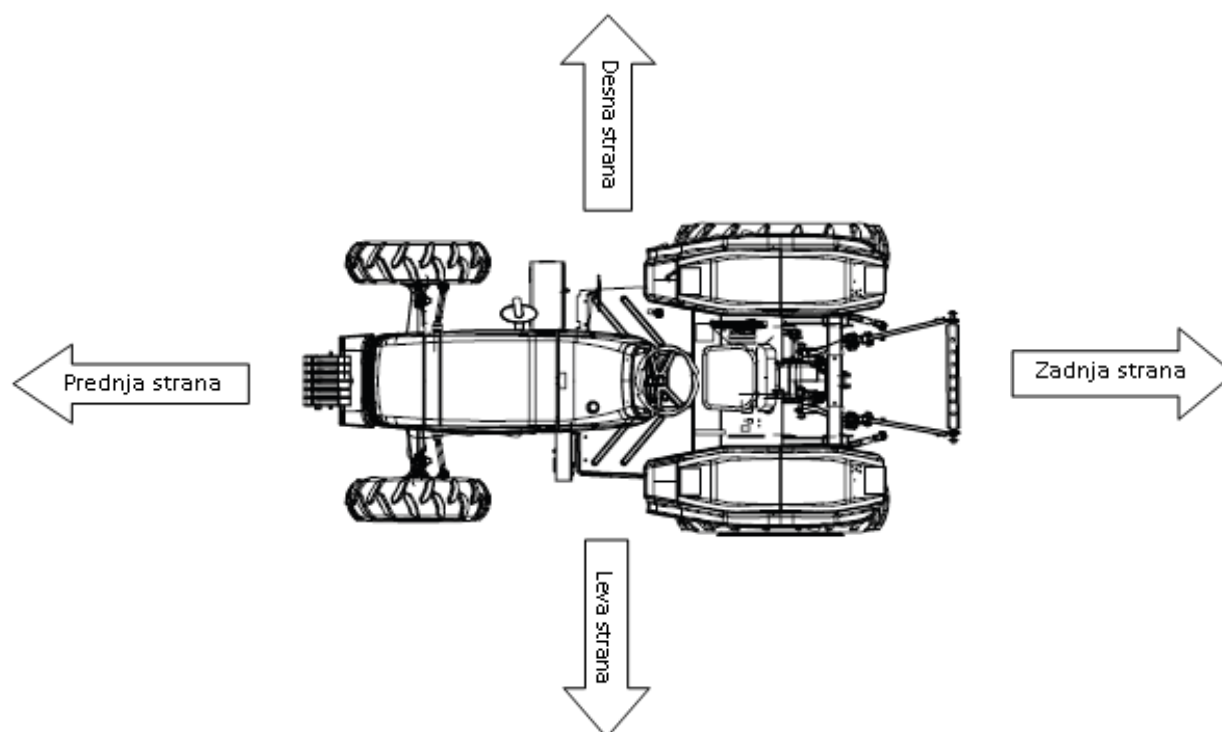
Ukoliko imate neki priključak, koristite bezbednosne i operativne informacije koje se nalaze u prilogu Uputstva za upotrebu kao i Uputstvo za upotrebu traktora kako bi ste na bezbedan i ispravan način koristili priključke.

Ovo Uputstvo i bezbednosne oznake na Vašem traktoru su dostupne i na drugim jezicima (kontaktirajte svog dilera za detaljnije informacije).

Traktor prikazan u ovom Uputstvu se može neznatno razlikovati od Vašeg traktora, ali je sličan u meri koja je dovoljna da Vam pomogne da razumete naše instrukcije.

Upotreba termina leva strana, desna strana, prednja strana i zadnja strana koji se pominju u ovom Uputstvu se mora dobro shvatiti kako bi se izbegla potencijalna zabuna prilikom praćenja ovih instrukcija. Levo i desno znači leva i desna strana traktora kada ste okrenuti u smeru kretanja traktora napred, prednja strana se odnosi na kraj hladnjaka traktora, dok zadnja označava kraj poteznice.

Kada naručujete rezervne delove, obavezno navedite serijski broj šasije i motora. Ovo će omogućiti ispravnu i brzu isporuku traženih delova. Radi lakšeg snalaženja, predlažemo da upišete ove brojeve u za to naznačen prostor koji se nalazi na strani „Detalji o vlasništvu i traktoru“ pre ovog poglavlja.



UVOD I IDENTIFIKACIJA

1.2 Serijski broj šasije

Broj šasije je utisnut sa desne strane nosača prednje osovine traktora (videti sliku 1.2).

Serijski broj šasije i/ili motora se koriste za registraciju vozila. Ovi brojevi se takođe koriste da pomognu Vašem dileru pri naručivanju delova ili traženju posebnih servisnih informacija. Kadgod da se konsultujete sa svojim dilerom, ne zaboravite da identifikujete svoje vozilo ovim brojem.



Slika 1.2

1.3 Serijski broj motora

Serijski broj motora je utisnut na bloku cilindra motora kao što je prikazano na slici 1.3.



Slika 1.3

1.4 Pločica sa podacima

Pločica sa podacima se nalazi na desnoj strani ROPS-a kao što je prikazano na slici 1.4.

Podaci o serijskom broju šasije i motora se takođe nalaze na ovoj pločici.


































Slika 1.4

UVOD I IDENTIFIKACIJA

1.2 Univerzalni simboli

Na različitim mestima na Vašem traktoru (instrument tabla, komande, itd.) se nalaze različiti univerzalni simboli kao neka vrsta uputstva za rad na traktoru. U nastavku su prikazani ti simboli i njihovo značenje.

	Pročitajte Uputstvo za upotrebu		Brzo
	Simbol upozorenja za bezbednost		Sporo
	Nivo goriva		Rashladna tečnost motora - temperatura
	Brzina obrtaja motora		Priključno vratilo 540
	Parkirna kočnica		Priključno vratilo 540 Ekonomik
	Senzor začepljenosti filtera vazduha		Blokada diferencijala
	Nivo napunjenosti akumulatora		Kontrola hidraulike - spušten položaj
	Pritisak motornog ulja		Kontrola hidraulike - podignut položaj
	Žmigavci		Kontrola brzine motora
	Isključen položaj kvačila priključnog vratila		Nivo tečnosti za kočnice
	Uključen položaj kvačila priključnog vratila		Udaljeni cilindar - uvučen
	Svetla upozorenja na opasnost		Udaljeni cilindar - istegnut
	Glavni prekidač svetla		
	Indikator parkirne kočnice		
	Oborena svetla		
	Duga svetla		
	Uređaj za zvučno upozorenje		
	Uključen pogon na 4 točka		
	Isključen pogon na 4 točka		